

ГЕОСТИХИ



Авторы:

**Украйченко А.А. - учитель географии
МБОУ «Лицей№57»**

**Украйченко Н.Н. - учитель математики
МБОУ «Лицей №57»**

БЕЛАЯ РУСЬ



Красива очень Беларусь!

Сказать об этом не боюсь!

Здесь замки и дворцы везде,

На крышах аисты в гнезде.

Озер зеркалье, птичье пенье,

Чистейший воздух, леса зелень...

Когда то шли тут страшные бои,

Фашисты много деревень сожгли -

Войны оставлен мощный след,

Страны освободитель и мой дед.

И мне есть чем теперь гордиться,

А Беларусь мне будет долго сниться.

Красива очень Беларусь!

Туда я обязательно вернусь...

10.08.2016 г.

БЕЛОРУССКИЕ КРАЯ

Заславль, Несвиж, Мирский замок
Историей своей манят.

Про них легенд, и тайн, и сказок
В народе много говорят.



Хатынь и Брест - печаль и слезы,
Следы кровавой той войны,
Не воплотившиеся грезы -
Не сбывшиеся детские мечты.



Своею красотою Минск сражает,
Столица Белоруссии не зря.
И грациозность удивляет,
И хочется опять туда.

10.08.2016 г.



ЯЛТА

Красива Ялта біля моря в Криму,
Сяє палацами у всіх на виду.
Височіють гори і гальковий пляж,
Погляду відкритий небувалий пейзаж!

○ На скелі - кримський Алмаз -
Ластівчине гніздо радує нас.
Красивий замок над морем повис,
А попереду за курсом курорт Сімеїз.

○ Яка природа! Краше всього,
Не можна пройти повзцього!
Все дивує і захоплює,
Знову повернутися сюди запрошує.

○ *(Стихотворение Украйченко Н.Н. было переведено 30.09.2015 г. на украинский язык с помощью Интернет-сайта <http://translate.meta.ua/ru/>)*



ОСЕННИЕ КРАСКИ

Autumn's changing nature's colors -
Fields and trees get scarlet tints,
The stunning image of this season
Is something that I always miss.



Crimson hue of the rowanberry,
Opulence of golden leaves,
Wild mushrooms and crisp air -
That's the ocean of my autumn dreams.



The season's warmth has faded all away
But I will bring it into the realm of winter;
The autumn symphony is great to play -
November's notes will linger through December.

○ *(перевел на английский язык Абрам Ройзенгунтель, NY, USA)*

